

La traduction latine collaborative 2.0



Objectifs d'apprentissage:

Apprendre à aborder un texte latin en collaboration avec les autres élèves à l'aide d'un document participatif



Compétences médiatiques:

- 1.4 Traiter des données, des informations et des contenus numériques
- 2.1 Interagir avec autrui
- 2.2 Partager et publier des données, des informations et des contenus numériques
- 3.1 Produire des documents à contenu textuel



Descriptif:

Au lieu d'aborder un texte latin chacun de son côté, les élèves sont répartis en équipes de 3-4 personnes et se voient attribuer un paragraphe spécifique du texte latin à traduire. Ensuite, sur le document mis en ligne et partagé par l'enseignant-e, chaque équipe propose une traduction du paragraphe attribué ce qui mène à une traduction simultanée de la lecture en question. Par la suite, chaque équipe évalue et commente le travail des autres, avant que la correction finale soit opérée par l'enseignant-e.



Trucs & astuces:

Sans être obligatoire, cette activité peut être utilisée pour familiariser les élèves avec les outils de commentaire et d'édition propres au document participatif.
 Dans un deuxième temps, les élèves peuvent enrichir le document avec des informations textuelles et audio-visuelles trouvées sur les règles grammaticales, l'auteur-e antique et/ou l'ouvrage en question.

Niveau d'études:

6e, 5e, 4e, 3e

Branches:

Sprachen

Matériel:

Tout programme de traitement de texte collaboratif (O365, Google Docs,...)



Autres liens:

La motivation par le [clavardage pédagogique](#)

